Curriculum Vitae

Sherrie M. Fleshman

Department of Modern & Classical
Languages & Literatures
University of North Dakota
P.O.Box 8198
Grand Forks, ND 58202-8198

1120 Cottonwood
Grand Forks, ND 58201
Home: (701) 792-0663
Office: (701) 777-3278
Fax: (701) 777-3814
Mobile: (701) 330-2482
E-mail: sherrie_fleshman@und.nodak.edu

EDUCATIONAL BACKGROUND

Ph.D., Romance Languages, University of Oregon, 1994.
Dissertation: *Transitions in Narrative Distancing: The Short Stories of Balzac, Mérimée and Flaubert.*
Director: Evlyn Gould. Committee: Barbara Altmann, Françoise Calin, Joseph Fracchia.

M.A., French, University of Oregon, 1988.

Post-baccalaureate, Secondary Education Certification: French, University of Oregon, 1982.

B.A., Foreign Languages & Literatures: French, Whitman College, 1981.

PROFESSIONAL EXPERIENCE

Chair, Languages Department, University of North Dakota, Grand Forks, ND, 2005-present.

Associate Professor of French, University of North Dakota, Grand Forks, ND, 2002-present.

Assistant Professor of French, University of North Dakota, Grand Forks, ND, 1996-2002. Tenured effective 16 August 2002.

Lecturer of French, Brandeis University, Waltham, MA, Spring 1996.

Lecturer of French, Boston University, Boston, MA, Fall 1995.

Instructor of French, Auburn University, Auburn, AL, 1994-1995.

Graduate Teaching Fellow, University of Oregon, Eugene, OR, 1986-1994.

Curriculum Coordinator/Teacher Evaluator, Département de l'Education Supérieure, Niger, Africa, 1985-1986.

Instructor of English, Lycée Sarraounia Mangou, Niger, Africa, 1983-1985.

Education Coordinator/Division Director/Teacher Trainer, Peace Corps Summer Education Training Program, Niger, Africa, 1984-1986.

COURSES TAUGHT

University of North Dakota (Grand Forks)

First Year French (Standard, Evening, Continuing Education)
Second Year French
French Phonetics & Pronunciation
Introduction to French Literature: 18th through 20th Centuries
Introduction to French Literature: Middle Ages through 17th Century
Seminar: Francophone African Literature and Film
Topics: Introduction to African Cultures and Civilizations
Independent Study: 17th Century Theater
Independent Study: 19th Century Realist Novel
Independent Study: 19th Century Short Story
Independent Study: 20th Century Existentialism
Independent Study: History of Francophone West Africa
Independent Study: Baudelaire and Rimbaud
Independent Study: Translation—French to English
Independent Study: West African French Literature
Independent Study: Teaching Literature at the High School level
Independent Study: Cultural Comparison of French & U.S. Religious Practices & Beliefs
Independent Study: Jeanne d'Arc
Independent Study: Jean Piaget
Independent Study: History of French Forensic Science

Brandeis University (Waltham, MA)

First Year French
Second Year French

Boston University (Boston, MA)

First Year French

Auburn University (Auburn, AL)

First Year French (Off-Sequence Sections)
Second Year French

University of Oregon (Eugene)

First Year French (Standard, Summer-Intensive)
Second Year French
Third Year French: Composition & Conversation
Introduction to French Literature: 19th and 20th Centuries
Special Studies—French: Obsession in Literature

ADVISEES

11 of 18 Undergraduate Majors for AY 2007-08

THESES

Director—Honors Thesis: "The Evolution of French Cinema in Correspondence with the Evolution of French Culture from 1968 to 1981," Amanda Marie Hvidsten. Summer & Fall 2001.

CURRICULUM DEVELOPMENT ACTIVITIES

Curriculum Development: Introduction to African Cultures and Civilizations, Fall 2007.

Curriculum Development: Foreign Language Methods & Materials, Fall 2006.

Program Development: Revision of French Major & Minor requirements, AY 2007-2008.

Program Development: French 101-102 Correspondence Courses, Department of Continuing Education, University of North Dakota, 2000-01.

UND French Placement and Proficiency Exam. Co-authored with Virgil Benoit and André Lebugle. Spring 1999.

Curriculum Development: Francophone African Literature and Film, Spring 1998.

Curriculum Development: French 202, Spring 2003.

SERVICE ACTIVITIES

University

Senate Committee on Continuing Education and Distance Learning, 2007-present.

Arts & Sciences Representative, Higher Learning Commission Steering Committee on Assessment, Spring 2007-present.

Languages Department Representative for NCATE Revalidation Team, Fall 2007-present.

College of Education and Human Development—Extended Faculty. 2006-present.

Outstanding Faculty Awards Committee, 2005-2007.

Parking Ramp Advisory Board, 2005.

Student Academic Standards Committee, 2004-2007.

Panelist, President's Leadership Programs, September 16, 2004

Arts & Sciences Ad Hoc Committee on Teaching Awards, 2003-04

Arts & Sciences Working Group on Support and Evaluation of Teaching, 2002-03.

Panelist, Alice T. Clarke Program Presentation by recently tenured faculty. Fall 2002

Parking and Traffic Committee, 2001-2004, 2006-present.

On-site Coordinator: UND-Université de Caen Summer Study Abroad, Caen, France, 2001.

Liaison to the Université de Caen to gather information and make arrangements for the UND-UC Summer Study Abroad Program. Caen, France, July 2000.

Department

Department Chair, University of North Dakota, 2005-present.

Department Assessment committee, University of North Dakota, 2002-2004.

Department Advisory Committee, University of North Dakota, 1997-1999, 2001-2003, 2003-2005.

Department Search Committee University of North Dakota: French--Fall-Spring 2007, French--Spring 2007, Classics--Spring 1999.

Department Recorder, University of North Dakota, 1996-1997.

Section Representative, Department Evaluation Committee, Spring 2004.

Section Representative, Department Teaching Standards Committee, Spring 2004.

French Section

French Section Coordinator, University of North Dakota, 1997-1998, 2000-01, 2003-04, 2006-07.

Faculty Advisor to the French Club, University of North Dakota, 1997-present.

PUBLICATIONS

Juried

"The Dilemma of Polygamy in Mariama Bâ's *Une si longue lettre* and *Un chant écarlate.*"Article. Forthcoming in: Selected Papers Presented to the Linguistics Circle of Manitoba and North Dakota (1996-2000): Travel Narratives/Women's Writing//Récits de voyage/Écriture des femmes. 2001.

"Why teach Franco-African texts?: A cultural approach to language learning." Article. Minnesota Language Review, Fall 2001. Vol. XXX, No. 1, pp. 17-19.

Non-refereed

French 102 for Correspondence Study Manual, Department of Continuing Education, University of North Dakota. July 2001.

French 101 for Correspondence Study Manual, Department of Continuing Education, University of North Dakota. January 2001.

PROFESSIONAL PRESENTATIONS

National/International

"Desire, Dishonor & Death in *La Nièce de l'imam*" 57th Mountain Interstate Foreign Language Conference. Roanoke, VA. October 11-13, 2007.

"The Destructive Force of Desire in *La Nièce de l'imam*" 46TH Conference of the Linguistic Circle of Manitoba and North Dakota. Grand Forks, ND. October 18-19, 2003

"Introducing the Reading Component." 56th Kentucky Foreign Language Conference. Lexington, KY. April 24-26, 2003.

"*L'enfant noir* de Camara Laye." 73rd American Association of Teachers of French National Convention. Paris, France. July 17-20, 2000.

"The Dilemma of Polygamy in Mariama Bâ's *Une si longue lettre* and *Un chant écarlate.*" 20th Cincinnati Conference on Romance Languages and Literatures. Cincinnati, OH. May 11-13, 2000.

"Views of Polygamy in Mariama Bâ's *Une si longue lettre* and *Un chant écarlate.*" 42nd Conference of the Linguistic Circle of Manitoba and North Dakota. Grand Forks, ND. October 22-23, 1999.

"The Timelessness of the Unbelievable: Hyper-reality in Mérimée's *Djoûmane.*" 41st Conference of the Linguistic Circle of Manitoba and North Dakota, Winnipeg, MB. October 23-24, 1998.

"Prosper Mérimée's Other Women." 51st Kentucky Foreign Language Conference. Lexington, KY. April 16-18, 1998.

"*Mateo Falcone*'s topographical and cultural incipit as *mise en abyme.*" 40th Conference of the Linguistic Circle of Manitoba and North Dakota. Fargo, ND. October 24-25, 1997.

"Object of Desire and Desiring Object: The Duplicitous Nature of *La Vénus d'Ille.*" 39th Conference of the Linguistic Circle of Manitoba and North Dakota. Winnipeg, MB. October 25-26, 1996.

Regional

"Why teach Franco-African texts?: A cultural approach to language learning." Creighton Conference on Language and Literature 2000. Omaha, NE. April 7-8, 2000.

State/Local

"Victims or Victimizers?: The fatal obsessions of Alphonse and José." University of Oregon Romance languages Graduate Student Colloquium. Eugene, OR. November 1993.

"Honor with a Vengeance: Elements of Realism in Balzac and Mérimée." University of Oregon Romance languages Graduate Student Colloquium. Eugene, OR. May 1992.

Chairing Conference Sessions

The Painted Word: Twentieth Century Art. 46th Conference of the Linguistic Circle of Manitoba and North Dakota. Grand Forks, ND. October 18-19, 2003.

La littérature francophone: son rôle dans le high school américain. 73rd American Association of Teachers of French National Convention. Paris, France. July 17-20, 2000.

Portraits d'enfants. 73rd American Association of Teachers of French National Convention. Paris, France. July 17-20, 2000.

Ethnicity and Alienation in the Francophone Novel. 20th Annual Cincinnati Conference on Romance Languages and Literatures. Cincinnati, OH. May 11-13, 2000.

Récits et idéologies. 42nd Annual Conference of the Linguistics Circle of Manitoba and North Dakota. Grand Forks, ND. October 22-23, 1999.

WORK IN PROGRESS:

Reworking of "The Destructive Force of Desire in *La Nièce de l'imam*" (presented Fall 2003) as journal article.

Reworking of "Introducing the Reading Component." (presented Spring 2003) as journal article.

"Portrayals of Polygamy in the Novels of Francophone West Africa" (working title). Book, expected completion—June 2007.

GRANTS

Funded

Travel Grand for 57th Mountain Interstate Foreign Language Conference. Office of Instructional Development, University of North Dakota. October 2007.

Travel Award for 73rd American Association of Teachers of French National Convention. Senate Scholarly Activities Committee. July 2000.

Travel Grant for Creighton Conference on Language and Literature 2000. Office of Instructional Development, University of North Dakota. April 2000.

"Purchase of Instructional Videos." Office of Instructional Development, University of North Dakota. April 1998.

PROFESSIONAL ASSOCIATIONS

Modern Language Association
Linguistics Circle of Manitoba and North Dakota
American Association of Teachers of French

PROFESSIONAL DEVELOPMENT/CONSULTANT/INTERPRETING

Professional Development

24th Annual Academic Chairpersons Conference, Orlando, FL, February 2007.

Provosts Chairs' Seminar Series, University of North Dakota, 2006-present.

Supervisory Perspectives on Sexual Harassment. University of North Dakota. September 2005.

Issues in Higher Education Leadership Program Participant. 2003-04.

Interpreting

U.S. Federal Court, Grand Forks, ND: March-April 2005. Served as official interpreter for courtroom hearings and for meetings with attorney. (Remunerated)

Immigration and Naturalization Services, Portland, OR; June 2004. Served as official interpreter for Political Asylum Hearing. (Non-remunerated)

Additional Activities

"Successful Use of Student Ratings and Teaching Portfolios." UND Arts & Sciences Workshop on Teaching Evaluation. October 24, 2003.

Program co-planner, Conference of the Linguistic Circle of Manitoba and North Dakota. Grand Forks, ND. October 18-19, 2003.

Instructor: French 101 & 102 for Correspondence Study, Department of Continuing Education, University of North Dakota, Summer 2001 – present.

University Supervisor: Student Teaching—High School French, University of North Dakota, Fall 2001 (Kate Maattala—Central High), Spring 1998 (Amy Steenerson—Red River High).

Faculty Supervisor: Practicum—French, University of North Dakota, Fall 2001 (Cynthia Ehrenstrom), Fall 2000 (Kate Maattala), Spring 1997 (Amy Steenerson),

Faculty Facilitator for New Student Orientation, Student Academic Services, University of North Dakota, Fall 2004, Spring 2004, Fall 2003, Fall 2002, Fall 2000, Fall 1999.

Faculty Liaison for French Culture Night, International Centre, University of North Dakota, Spring 2001.

French Section Representative to Study Abroad Fair, International Centre, University of North Dakota, Fall 2002, Fall 2001, Fall 2000.

Bush Program Assessment Teams Workshop, University of North Dakota, 13-14 February 2002.